

Guru Rinpoche's Seven-Chapter Supplication. In the Lineage Prayer (gyud deb)

# ༄༅། ། བ୍ରହ୍ମକିରଣ ପାତ୍ରିଦଶ୍ଵର ପାତ୍ରିସଂ ଦଶଶିଖ୍ରୁତିକାନ୍ତରଦଶ୍ଵର

PAD MA HE RU KA YI GONG PA YIY WANG GI LHA MO NA GAR JU NA DANG

Through the enlightened intent of Padma Heruka, through Wang-gi Lhamo, through Nagarjuna,

བྱକ୍-ଘୁରୁ-ଶବ୍ଦା-ମନ୍ତ୍ର-ଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣ-ଶବ୍ଦା-ମନ୍ତ୍ରଃ ॥ ୧୫୩-ମନ୍ତ୍ର-ଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣ-ଶବ୍ଦା-ମନ୍ତ୍ରଃ

PAD MA JUNG NAY BAR DU JIN LAB TEY DAY DANG MA JON DA TA DU SUM GYI

and down through Padmasambhava, the blessings have been maintained. I supplicate the lama three times, past, future, and present.

SUNG GI GYUD PAI LA MA LA SOL WA DEB  
OR GYAN PAD MA JUNG NAY LA SOL WA DEB

The lineage of enlightened speech; I supplicate Orgyan Padma Jungnay Extracted from the "Supplication in Seven Chapters" that derives from the terma discovered by Tulku Zangp Dragpa

ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

KYAB NAY KUN DU OR GYEN RIN PO CHHE      RZOD MED DUNG SHUK DRAK PO SOL WA DEB

## Embodiment o

is hard to bear.

የኢትዮጵያ ቤትና የሚከተሉት ስራውን አገልግሎት የሚከተሉት ስራውን አገልግሎት

CHHI NANG SANG WAT BAK CHHED YING SU SOL SAM DON CHHO ZHIN DRUB PAR JIN GYIY LOB

Dismiss all outer, inner and secret obstacles into space and grant your blessings so that my wishes are fulfilled.

ମୁଦ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ ପରିବହନ କରିବାକୁ ଉପରେ ଏହାର ଅବଧି କିମ୍ବା ଅଧିକ ହେଲାମୁଣ୍ଡିଲ୍

Herein is Contained the Essential, Condensed Daily Sadhana of the Glorious Vajrakilaya

Refuge: ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରମାନଙ୍କ ଦେବତାଙ୍କ ନାମ

NAMO LAMA CHOG SUM PAL CHEN HE RU KAR

NAMO To the Guru and the Three Jewels as the great glorious Heruka.

॥**ଶୁଣିପଶ୍ଚାତ୍ସମ୍ବନ୍ଧୀୟକେନଦ୍ରାଶ୍ଚଶାସ୍ତ୍ରାଶ୍ଚପାଦାଶ୍ଚପାତ୍ରମାତ୍ରଃ**॥

GU PEI KYAB CHI DAG SOG KHA NYAM DRO

I and all beings, as vast as space, respectfully go for Refuge.

। ଏହାରେ ଶବ୍ଦମାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

## DUD DRA DAM SI'I YUL LEI NAM GYAL CHIR

In order to be victorious over the demonic forces, enemies, and vow breakers.

TRAG THUNG DOR JE SHON NU GOM PAR GYI

I will meditate upon the Heruka Vajrakilaya (the youthful Vajra).

(repeat three times)

OM SOBHAWA SHUDDHA SARWA DHARMA SOBHAWA SHUDDHO HAM

「**ସମ୍ବନ୍ଧିତ ଦ୍ୱାରା ବନ୍ଦ କରାଯାଇଥାଏ ପରିବହନ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛି।**

TONG NYID YING LEI GAG MED NYING JE'J TRIN

From the sphere of the nature of emptiness, unceasing clouds of compassion arise.

।**ଶ୍ରୀହରାଧିପତିଶାହ** ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ମୁଦ୍ରଣ

SOR TOG YE SHE RANG RIG HUNG TING NAG

Discriminating wisdom, one's pure awareness, appears as a blue-black HUNG

## BAR WA'I OD KYI NOD CHUD NGO DZIN CHANG

By its flaming rays, the clinging to the substantiality of the universe and its contents is

cleansed.

༄༅ རྒྱ ཤ ས ད ཨ ས ཡ ལ ཉ ན མ ད ཀྵ ར ས ད ཨ ས ཡ

ZUNG WA'I YUL NANG MEI RI BAR WA'I DAL

Grasping to objectivity becomes the mandala of the blazing fire mountain,

༄༅ ར བ ཉ ར ས ད ས ད ས ད ས ད ས ད

RANG JUNG LHUN DRUB KOD PA CHAM LEI U

self-arisen, spontaneously present, arranged as utter vastitude, within which

༄༅ ད ས ད ས ད ས ད ས ད ས ད

DZIN SEM DAG PA GYU YI TRO DU LEI

the purified grasping mind is the principle cause of the radiation and reabsorption,

༄༅ ສ ད ສ ད ສ ད ສ ད ສ ད ສ ད

SANGYE KUN GYI CHI ZUG PAL CHEN PO

becoming the essential expression of all the Buddhas, the great Glorious One,

༄༅ ຕ ອ ກ ດ ຜ ດ ສ ດ ພ ດ ປ ດ ພ ດ

TING NAG U SUM YI KAR YON MAR SHAL

blue-black, with three heads, the right white, the left red,

༄༅ ཆ ག ར ག ར ག ར ག ར ག

CHAG DRUG YEI NYI DORE TSE GU NGA

and six arms, with the right two holding a nine and five pronged vajra,

༄༅ ພ ທ ອ ຕ ສ ດ ຮ ດ ບ ດ ພ ດ

YONG NYI BAR WA'I MEI DANG KHA TRAM KA

the left two holding a fire flame and a trident.

༄༅ ພ ອ ດ ຮ ດ ບ ດ ພ ດ ຮ ດ ບ ດ

THA NYI RI RAB PHUB BU DRIL SHING DEB

The final two are rolling and piercing a Mt. Meru phurba.

।ରେଣ୍ଟାର୍କିର୍ଦ୍ଦନ୍ତାବ୍ଲୁକ୍ରେଷ୍ଟମାର୍କ୍ସିଶ୍ରୀ

SHAB SHI DOR TAB LHA CHEN PHO MO DZI

His four legs are in the treading posture, suppressing Mahadeva and devi.

# ਭਾਗ ਸੰਖੇਪ ਵਿਵਰਣ

# TRO TUM ZOD PAR KA WA'I LANG TSO CHEN

Possessing the strength of unbearable wrath,

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନାଳ୍ମିତିକାନ୍ତିକା

# DORJE'I SHOG PA DUR TROD PAL CHEI DZOG

with vajra wings, he sports all the glorious charne  
। རྒྱྱନ୍ତେ ད୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଦିଲେ ଗାଁମନ୍ତ୍ରରେ ।

(Held in a horizontal position with the uppermost Guidish light blue in color)

ସଂତ୍ରେଷାବ୍ଦୀକରଣପଦ୍ଧତି

K A T R U M D U N G T R A C D Z I N D A N G N Y A M B A P J O P

She holds a trident and a skull full of blood

## শৈশবে প্রাণ করা

CHI WOR YESHE CHA KYUNG PHUR SHING DING

Overhead a primordial wisdom Garuda soars.

॥ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାପଦତ୍ତିମାତ୍ରମନ୍ଦିଶ୍ଵର ॥

# NA TSOG PEMA NYI MA BAR WA'I TENG

(They stand) upon a variegated lotus and blazing sun seat

॥ ସଙ୍ଗିନୀ ମୁଦ୍ରାରେ ଅଭ୍ୟାସ ପଦ୍ଧତି ଶୁଦ୍ଧ ରେଖା ॥

KAL ME DRAG TU TRUG PA'I LONG DU ROL

displayed in the expanse of a fiercely swirling fire of this eon.

စိန့်ခက်ဆွဲရှုပါန်ရှိသူမြို့သုတေသန။

TSITTA CHONG MUG OD KYI GUR KHYIM U

Within the heart, in a shining garnet tent of light.

ယီဒေသီမာရှုပါန်ရှိသူမြို့သုတေသန။

YESHE SEM PA DOR SEM TING SAL GYI

is the primordial wisdom presence, Vajrasattva, clear blue.

မြှေးသုတေသနနိုင်ရွှေ့နီးနှေ့ခြော့ခြော့မြို့သု။

THUG U TING DZIN SEM PA DORJE'I TER

Within his heart is the samadhi presence, a vajra, in the center of which

တွေ့မြတ်ဆွဲသုတေသနမြို့သု။

HUNG THAR NGAG TRENG BENDRILYA SHUN MA'I DANG

is HUNG surrounded by the mantra-mala the color of clear lapis lazuli.

ရာယာသုတေသနမြတ်ဆွဲသုတေသနမြို့သု။

YEI SU KOR LEI SAM YEI OD ZER TRO

Rotating clockwise, light rays beyond imagination proceed,

ခုခံသုတေသနမြတ်ဆွဲသုတေသနမြို့သု။

PHAG CHOD DRO WA'I DRIB SAL DAM CHEN KUL

making offerings to the aryas, clearing the obscurations of sentient beings and invoking the

oath-bound guardians,

ဗုဒ္ဓသုတေသနမြတ်ဆွဲသုတေသနမြို့သု။

DRA GEG TSAR CHED NANG DRAG TOG PA'I CHO

annihilating enemies and obstructors. All form, sound and thought

အုပ္ပန်သုတေသနမြတ်ဆွဲသုတေသနမြို့သု။

LHA NGAG CHO NYID YESHE ROL PAR SHAR

arise as the primordial wisdom play of the deity, mantra and dharmata.

ଆଜିରେ କୌଣସିଯାଇଲୁ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ଦିରେ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ଦିରେ ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ଦିରେ

OM BENZAR KI LI KI LA YA SAR WA BIG NEM BAM HUNG PHET DZA HUNG AH

## Dissolution:

। རྩྗ ད୍ଵେ རྩྗ ད୍ଵେ རྩྗ ད୍ଵେ རྩྗ ད୍ଵେ རྩྗ ད୍ଵେ རྩྗ ད୍ଵେ རྩྗ ད୍ଵେ

NOD CHUD OD SHU RANG THIM RANG NYID KYANG

The universe and contents dissolve into light and dissolve into oneself.

ମଧ୍ୟଦେଶ-ଶ୍ରୀନାଥକୁମାର-ପାତ୍ର-ବିଜୁଲିଷ୍ଠାନ-ଶ୍ରୀନାଥ

# KHA LA TRIN SHIN OD SAL YING SU YAL

Then even oneself, like a cloud in the sky, disappears into the sphere of clear light.

LAR YANG ZUNG JUG GYU MA'I CHAG GYAR SED

One again awakens to the illusory mudra of non-duality

|| རྒྱྱନ୍ତୁ ମୌର୍ଯ୍ୟଶଶ ହୃଦୀରି ଶାନ୍ତିଭୂଷଣ ।

# GO SUM MI SHIG DORJE'I GO DANG DEN

with the three doors possessing the indestructible vajra armor.

## Dedication of Merit:

GE WA DI YI DAG DANG SEM CHEN KUN

By this virtue may myself and all beings

## ‘བྱଦ୍ଧ’ ལୁ རྒྱୋ དେ རྒྱୋ དେ རྒྱୋ དେ རྒྱୋ དେ

DUD LEI NAM GYAL BAR CHED KUN SHI SHING

be victorious over mara, and by pacifying all obstacles

## ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

DORJE SHON NU NYA NGEN DEI PA'I CHOG

may the supreme state beyond sorrow, the youthful Vajra,

। ཤ ས ས ས ས ས ས ས

DREI U CHANG CHUB NGEI PAR NYEI GYUR CHIG

the result of Buddhahood, be certainly obtained.

Prayer of Good Fortune:

। ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ

CHIN LAB CHOG TSOL TSA GYUD LAMA DANG

May the bestowers of supreme blessings, the root and lineage gurus, and

। ར ར ར ར ར ར ར

NGO DRUB CHAR BEB YIDAM KI LA YA

the yidam Vajrakilaya who sends a rainstorm of attainments,

। ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ

TRIN LEI THOG MED KHANDRO CHO KYONG SOG

the dakinis and dharma protectors whose concerned activities are unobstructed,

। ར ར ར ར ར ར ར

RAB JAM KYIL KHOR KHOR LO'I TA SHI SHOG

Bring auspiciousness to the circle of the all-pervasive mandala.

। ས ས ས ས ས ས ས

। ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ ཨ

Written by Jigdral Yeshe Dorje (translation from Daily Prayers and Recitations at Tashi Choling,

Mirror of Wisdom, Ashland, Oregon)